



# ST. MICHAEL'S IGLESIA EPISCOPAL, RIDGECREST

*Todos Son Bienvenidos a esta Iglesia*

200 W. Drummond Avenue, Ridgecrest, CA 93555. ~ Tel: (760) 446-5816

Web: [www.stmichaelsridgecrest.org](http://www.stmichaelsridgecrest.org) ~ E-mail: [stmichaelsridgecrest@gmail.com](mailto:stmichaelsridgecrest@gmail.com)

## LA SANTA EUCARISTIA: Rito Dos

***Duodécimo Quinto Domingo después de Pentecostés. Propio 27.***

*Noviembre 10, 2024, 12:00pm.*

### LITURGIA DE LA PALABRA

*Nos ponemos todos de pie.*

#### Himno Procesional

***Venimos Hoy a Tu Altar.***

**CORO: Venimos hoy a tu Altar, a cantarte Señor.  
Pues tú eres la alegría, de nuestro corazón.**

1. Tú hiciste lo cielos, los llenas de estrellas, de luz y color.  
Tú pintaste la aurora, hiciste las nubes, las puestas de sol. **CORO.**
2. Tú creaste la risa, la paz y la dicha, la felicidad.  
Tú al darnos la vida, nos das tus riquezas, tu tierna amistad. **CORO.**
3. Tú nos diste la vida, nos diste tu cuerpo, tu sangre en manjar.  
Tú nos diste esperanza, la fe y nos hiciste capaces de amar. **CORO.**

#### Aclamación

*Celebrante:* Bendito sea el Dio: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

*Pueblo:* **Y bendito sea su reino, hora y por siempre. Amén.**

#### Colecta por la Pureza

*Celebrante:* Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

#### Gloria

**Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a quienes ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso. Señor, Hijo único Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre: Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; Tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; Tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros: Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.**

#### Colecta del Día

*Celebrante:* El Señor sea con ustedes.

*Pueblo:* **Y con tu espíritu.**

*Celebrante:* Oremos.

Oh Dios, cuyo bendito Hijo vino al mundo para destruir las obras de Satanás y hacernos hijos de Dios y herederos de la vida eterna: Concede que, teniendo esta esperanza, nos purifiquemos así como él es puro; para que, cuando vuelva con poder y gran gloria, seamos hechos a su semejanza en su glorioso y eterno reino; donde contigo y el Espíritu Santo, vive y reina, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

*Pueden sentarse.*

## Lectura del libro de Rut 3:1-5; 4:13-17

Thania Molina.

Un día Noemí le dijo a Rut: —Hija mía, yo debo buscarte un esposo que te haga feliz. Mira, nuestro pariente Booz, con cuyas criadas estuviste trabajando, va a ir esta noche al campo a separar el grano de la paja. Haz, pues, lo siguiente: Báñate, perfúmame y ponte tu mejor vestido, y vete allá. Pero no dejes que Booz te reconozca antes que termine de comer y beber. Fíjate bien en dónde se acuesta a dormir. Entonces ve y destápale los pies, y acuéstate allí. Luego, él mismo te dirá lo que debes hacer. Rut contestó: —Haré todo lo que me has dicho. Así fue como Booz se casó con Rut. Y se unió a ella, y el Señor permitió que quedara embarazada y que tuviera un hijo. Entonces las mujeres decían a Noemí: —¡Alabado sea el Señor, que te ha dado hoy un nieto para que cuide de ti! ¡Ojalá tu nieto sea famoso en Israel! Él te dará ánimos y te sostendrá en tu vejez, porque es el hijo de tu nuera, la que tanto te quiere y que vale para ti más que siete hijos. Noemí tomó al niño en su regazo y se encargó de criarlo. Al verlo, las vecinas decían: —¡Le ha nacido un hijo a Noemí! Y le pusieron por nombre Obed. Éste fue el padre de Jesé y abuelo de David.

Lector: Palabra del Señor.

Pueblo: **Demos gracias a Dios**

## Salmo 127

Thania Molina.

- 1 Si el Señor no edificare la casa, \*  
en vano trabajan los que la edifican.
- 2 **Si el Señor no guardare la ciudad, \***  
**en vano vela el vigilante.**
- 3 Vano es madrugar y acostarse tarde, vano también comer el pan del trabajo; \*  
pues a su amado le da el sueño.
- 4 **He aquí, herencia del Señor son los hijos, \***  
**y el fruto del vientre, un don.**
- 5 Como saetas en manos de un guerrero, \*  
así son los hijos de nuestra juventud.
- 6 **¡Dichoso el que llena con ellas su aljaba! \***  
**No será avergonzado cuando contienda con sus adversarios en la puerta.**

## Lectura de la carta a los Hebreos 9:24-28

Thania Molina.

Cristo no entró en aquel santuario hecho por los hombres, que era solamente una figura del santuario verdadero, sino que entró en el cielo mismo, donde ahora se presenta delante de Dios para rogar en nuestro favor. Y no entró para ofrecerse en sacrificio muchas veces, como hace cada año todo sumo sacerdote, que entra en el santuario para ofrecer sangre ajena. Si ése fuera el caso, Cristo habría tenido que morir muchas veces desde la creación del mundo. Pero el hecho es que ahora, en el final de los tiempos, Cristo ha aparecido una sola vez y para siempre, ofreciéndose a sí mismo en sacrificio para quitar el pecado. Y así como todos han de morir una sola vez y después vendrá el juicio, así también Cristo ha sido ofrecido en sacrificio una sola vez para quitar los pecados de muchos. Después aparecerá por segunda vez, ya no en relación con el pecado, sino para salvar a los que lo esperan.

Lector: Palabra del Señor.

Pueblo: **Demos gracias a Dios.**

*Todos nos ponemos de pie.*

## Himno Gradual

**Aleluya Mexicano.**

**¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!**

**La diestra del Señor ha hecho prodigios, la diestra del Señor nos ha salvado.**

## El Santo Evangelio Según San Marcos 12:38-44

*Celebrante:* El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Marcos.

*Pueblo:* ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Jesús decía en su enseñanza: «Cuidense de los maestros de la ley, pues les gusta andar con ropas largas y que los saluden con todo respeto en las plazas. Buscan los asientos de honor en las sinagogas y los mejores lugares en las comidas; y despojan de sus bienes a las viudas, y para disimularlo hacen largas oraciones. Ellos recibirán mayor castigo.» Jesús estaba una vez sentado frente a los cofres de las ofrendas, mirando cómo la gente echaba dinero en ellos. Muchos ricos echaban mucho dinero. En esto llegó una viuda pobre, y echó en uno de los cofres dos moneditas de cobre, de muy poco valor. Entonces Jesús llamó a sus discípulos, y les dijo: —Les aseguro que esta viuda pobre ha dado más que todos los otros que echan dinero en los cofres; pues todos dan de lo que sobra, pero ella, en su pobreza, ha dado todo lo que tenía para vivir.

*Celebrante:* El Evangelio del Señor.

*Pueblo:* Te alabamos, Cristo Señor.

### Canto Con los Niños *Bendito Sea por Siempre el Señor.*

**CORO:** // Bendito sea por siempre el Señor, cantemos los hijos de Dios. //

1. // Alzad vuestras manos, venid hacia él, y decidle que siempre le amaréis. // **CORO.**
2. // Abrid vuestra boca, cantad para él, y decidle que siempre le amaréis. // **CORO.**
3. // Cerrad vuestros ojos, pensad sólo él, y decidle que siempre le amaréis. // **CORO.**

### Homilía

*Padre Jorge Pallares.*

*Todos nos ponemos de pie.*

### El Credo Niceno

*Celebrante y Pueblo:*

**Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible. Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. *Amén.***

### Oración de los Fieles: Fórmula II

Pido sus oraciones por el pueblo de Dios en todo el mundo; por el arzobispo de Canterbury, por nuestro obispo presidente, nuestro obispo diocesano, nuestra canónica del ordinario, nuestro sacerdote, y nuestra diácono; por esta reunión; y por todos los ministros y el pueblo. *Pausa.*  
Señor en tu misericordia; **Atiende nuestra súplica.**

Pido sus oraciones por la paz; por la buena voluntad entre las naciones; y por el bienestar de todas las personas. Oren por la justicia y la paz. *Pausa.*  
Señor en tu misericordia; **Atiende nuestra súplica.**

Pido sus oraciones por los pobres, los enfermos, **Rita, Sandy, Bob, Dick, Meagan, Ariel, Kay, Jack, Roberto, Beverly, Logan, Julia, Patricia, Rhonda, Steve, Mary y Martin**; por los hambrientos, los oprimidos y los que están en prisión. Orad por los que tienen alguna necesidad o problema. *Pausa.*

Señor en tu misericordia; **Atiende nuestra súplica.**

Pido sus oraciones por los difuntos. Oren por todos los que han muerto. *Pausa.*

Señor en tu misericordia; **Atiende nuestra súplica.**

Pido sus oraciones por todos los que gobiernan y tienen autoridad en todas las naciones del mundo; especialmente por nuestro presidente, nuestro gobernador, y nuestro alcalde. *Pausa.*

Señor en tu misericordia; **Atiende nuestra súplica.**

Pido sus oraciones por la Iglesia de San Juan en Stockton y danos la gracia de hacer tu voluntad en todo lo que emprendamos. *Pausa.*

Señor en tu misericordia; **Atiende nuestra súplica.**

Pido sus oraciones por las necesidades y preocupaciones especiales de esta congregación: por los miembros del Comité del Obispo de Saint Michael's, por todos sus miembros y sus ministerios, por nuestra Diócesis en la búsqueda de un nuevo Obispo Diocesano, y por los maestros y estudiantes de Mesquite High School y Burroughs High School. *Pausa.*

Señor en tu misericordia; **Atiende nuestra súplica.**

*Celebrante:* Porque tuya es la majestad, Padre, Hijo y Espíritu Santo; tuyo es el reino y el poder y la gloria, ahora y por siempre. **Amén.**

## **Confesión de Pecado**

*Celebrante:* Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

**Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre Amén.**

*El Celebrante, puesto de pie, dice:*

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. **Amén.**

## **La Paz**

*Celebrante:* La paz del Señor sea siempre con ustedes.

*Pueblo:* **Y con tu espíritu.**

## **Anuncios**

## LA SANTA COMUNION

### Versículo para el Ofertorio

*Celebrante:* Presentemos al Señor con alegría las ofrendas y oblaciones de nuestra vida y de nuestro trabajo.

*Por favor, póngase de pie para la consagración.*

### Himno de Ofertorio

### *Es Mi Cuerpo.*

**CORO: Es mi cuerpo, tomad y comed. Es mi sangre, tomad y bebed.**

**Porque yo soy la vida, yo soy el amor. Oh Señor, condúcenos hasta tu amor.**

**1-**El Señor nos ama hoy como nadie nos amó.  
Él nos guía como un faro en la intensa  
obscuridad.

Al partir juntos el pan Él nos llena de su amor.  
Él es el pan de Dios, el pan de la unidad.

**2-** El Señor nos ama hoy como nadie nos amó.  
Para la gente del pueblo es el hijo de José.  
Con sus manos trabajó, cómo hacían los demás.  
Conoció el sufrimiento y el dolor.

**3-** El Señor nos ama hoy como nadie nos amó.  
Y su amor tan grande es, qué lo condujo hasta  
la cruz.

Pero más pudo el amor, qué la muerte y el  
dolor.

Vencedor, tres días después resucitó.

**4-** El Señor nos ama hoy como nadie nos amó.  
En la cruz su propia vida nos donó.

Y toda la humanidad, es el cuerpo del Señor.  
Nada puede separarnos de su amor.

### Plegaria Eucarística A

*Celebrante:* El Señor sea con ustedes.

*Pueblo:* **Y con tu espíritu.**

*Celebrante:* Elevemos los corazones.

*Pueblo:* **Los elevamos al Señor.**

*Celebrante:* Demos gracias a Dios nuestro Señor.

*Pueblo:* **Es justo darle gracias y alabanza.**

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Porque tú eres fuente de luz y vida; nos hiciste a tu imagen, y nos llamaste a nueva vida en nuestro Señor Jesucristo.

Por tanto, te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

**Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo.**

**Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.**

**Hosanna en el cielo.**

**Bendito el que viene en el nombre del Señor.**

**Hosanna en el cielo.**

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío."

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

**Cristo ha muerto.**

**Cristo ha resucitado.**

**Cristo volverá.**

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santificalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMÉN.**

## **Padre Nuestro**

*Celebrante:* Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó:

*El Celebrante y el Pueblo:*

**Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.**

## **Antífona para la Fracción del Pan**

*Celebrante:* Cristo nuestra pascua se ha sacrificado por nosotros.

*Pueblo:* **Celebremos la fiesta.**

*Celebrante:* Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios. Tómenlos en memoria de que Cristo vive por ustedes; y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

## **Comunión**

*En la Iglesia Episcopal, todas las personas bautizadas son bienvenidas a la Comunión del Cuerpo y Sangre de nuestro Señor Jesucristo. Por favor, acérquense.*

## **Himno de Comunión**

### ***Cuan Grande es Él.***

**1** Señor mi Dios al contemplar los cielos,  
el firmamento, y las estrellas mil.  
Al oír tu voz en los potentes truenos,  
y ver brillar el sol en su cenit.

**CORO:**

**Mi corazón entona la canción.**

**Cuán grande es él, cuán grande es él.**

**Mi corazón entona la canción.**

**Cuán grande es él, cuán grande es él.**

**2** Cuando recuerdo del amor divino,  
que desde el cielo al Salvador envió.  
A aquel Jesús, que por salvarme vino,  
y en una cruz, sufrió y por mi murió.

**3** Cuando el Señor me llame a su presencia,  
al dulce hogar, al cielo de esplendor.  
Le adoraré cantando la grandeza,  
de su poder, y su infinito amor.

## Oración para después de la Comunión

*Celebrante:* Oremos

**Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.**

## La Bendición

*Celebrante:* La bendición de Dios esté con ustedes, la paz de Cristo esté con ustedes, el derramamiento del Espíritu esté con ustedes, ahora y siempre. **Amén.**

## Himno de Comisión *Caminaré en Presencia del Señor.*

*//Caminaré en Presencia del Señor//*

1. Amo al Señor porque escucha mi voz suplicante,  
porque inclina su oído hacia mí, el día que lo invoco. **CORO.**
2. Me envolvían redes de muerte, caí en tristeza y en angustia.  
Invoqué el Nombre del Señor: Señor, salva mi vida. **CORO.**
3. El Señor es benigno y justo, nuestro dios es compasivo.  
El Señor guarda a los sencillos, estando yo sin fuerzas me salvo. **CORO.**
4. Alma mía recobra tu calma. El Señor fue bueno contigo.  
Arrancó mi alma de la muerte, mis ojos de las lágrimas, mis pies de la caída. **CORO.**

## Despedida

*Celebrante:* Salgamos en paz para amar y servir al Señor.

*Pueblo:* **Demos gracias a Dios.**

## Nuestra Misión

La gente de Saint Michael da la bienvenida a todos aquellos que buscan una comprensión más profunda del amor de Dios por TODOS sus hijos. Nuestra congregación es "intencionalmente inclusiva", dando la bienvenida a todas las personas sin distinción de edad, raza, etnia, identidad de género, orientación sexual, discapacidad física o del desarrollo.

## Lista de Oración de la Iglesia

Oremos por Sean nuestro Obispo Presidente y nuestro Obispo Diocesano. También oremos por nuestro presidente, nuestro gobernador y nuestro alcalde. Recuerden en sus oraciones a *Rita, Sandy, Bob, Dick, Meagan, Ariel, Kay, Jack, Roberto, Beverly, Logan, Julia, Patricia, Rhonda, Steve, Mary, Martin*, a los estudiantes de Mesquite High School y Burroughs High School.

## POR FAVOR ENVIA TUS DONATIVOS

Envíe sus Pledges y Ofrendas a: St. Michael's Episcopal Church.  
200 W. Drummond Ave., Ridgecrest, CA 93555

Contribuya a la iglesia en línea en: <https://secure.myvanco.com/L-Z9KQ/home>

## ANUNCIOS Y EVENTOS

### SERVICIOS SEMANALES:

Domingos a las 10 am. Misa en inglés. Domingos a las 12 pm. Misa en español.  
Miércoles a las 6 pm. Oración Vespertina con Comunión en inglés.

### Próximas fechas del Ministerio de Alimentos

- Thrift Store Co-Op está abierta todos los miércoles, de 10 am. a 1 pm.
- Próximo Box Day - CAPK para personas mayores: lunes 18 de noviembre de 10:30 a 11:30 a. m.
- Próximo día de despensa de alimentos: martes 26 de noviembre, de 9:00 a 11:00 a. m.

**24 de noviembre será el domingo de Ofrendas para el Fondo Discrecional:** El último domingo de cada mes, todo el efectivo que se encuentre en el Platillo de las Ofrendas será designado al Fondo Discrecional Parroquial, para la ayuda, a los más necesitados de la comunidad; Ridgecrest e Inyokern. ¡Por favor, ayúdanos a ayudar!

**El Día de Acción de Gracias** está a la vuelta de la esquina y nuestra despensa de alimentos volverá a regalar pavos. Si desea donar, un pavo de 12 a 15 libras es suficiente. Necesitamos recibir sus donaciones antes del 15 de noviembre, para que sepamos cuántos más necesitamos comprar. También puede donar dinero para ayudarnos a comprar los pavos y todos los demás alimentos necesarios para una cena familiar de Acción de Gracias.

**Servicio de Acción de Gracias en Inglés:** Será el miércoles 27 de noviembre a las 6:00 a. m., en nuestra Oración Vespertina con Comunión.

**Domingo de Cristo Rey:** Será el último domingo del ciclo litúrgico actual el 24 de noviembre de 2024. El Año Nuevo Litúrgico comenzará el domingo 1 de diciembre de 2024 con el 1.º Domingo de Adviento, Ciclo C.